

La Voz de Menorca

Número sueldo . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XXIV.—Número 7 919

En la isla, al mes . . . Ptas. 2'00
Resto de España . . . 3'00
Extranjero, al año . . . 50'00

MAHON SABADO 9 NOVIEMBRE 1929

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA.

EL GABINETE TARDIEU

Un Ministerio con mayoría de recambio

(De «El Liberal» de Madrid, de 14 del presente mes.)

Ya está formado el Gabinete Tardieu, que, en realidad, es el mismo Gabinete Briand, con pocas modificaciones, aunque éstas sean harto significativas. Han abandonado sus puestos cinco ministros. Uno, el vice-presidente del Consejo, Barthou, republicano moderado, pero de personalidad prestigiosa por su historia y su mentalidad; tres, pertenecientes al grupo republicano socialista, el más avanzado de la Cámara después del radical; Painlevé, también ex-presidente del Consejo varias veces; Antieriot y Forgeot, y un republicano de orientación netamente derechista: Bonnefous.

Entre los nuevos ministros no hay ninguno que aventaje en prestigio a los dimisionarios Barthou y Painlevé, y en cambio, todos representan un matiz más moderado. La vacante de Painlevé se ha cubierto con Maginot, que regirá por cuarta vez el departamento del Ejército, y cuya presencia en el Gobierno indica claramente que no se realizará la reducción de gastos militares que solicitaban radicales y socialistas y que Tardieu parecía dispuesto a llevar a cabo, a trueque de la colaboración del primero de ambos partidos. Maginot, lugarteniente de Millerand, fiero impugnador de los acuerdos sobre deudas interaliadas y mantenedor, entusiasta de la ocupación del Ruhr, ha exteriorizado reiteradamente su oposición a la evacuación incondicional de Renania. Una de las razones que impulsaron a las izquierdas a manifestarse contra el Ministerio Briand fué el equívoco que representaba la colaboración del autor de los pactos de Locarno y el propulsor de la ocupación del Ruhr. Ese equívoco subsiste, y es lógico que subsista la hostilidad de las izquierdas.

Pero Maginot no es el miembro más derechista del Gabinete Tardieu. Hay, entre los subsecretarios, uno, Champetier de Ribes, que pertenece al grupo de los demócratas populares, que no tenía ningún representante en el anterior Gobierno y que se halla situado en la extrema derecha de la Cámara, en un lugar mucho más próximo de los

monárquicos que de los republicanos de abolengo.

En síntesis, el nuevo Gobierno es de nivel más bajo y de tono más reaccionario que el Ministerio Briand ¿Contará con mayoría en la Cámara? Nominalmente, sí. Mientras no se demuestre lo contrario, estará apoyado por los mismos grupos que sostuvieron a Poincaré y a Briand, hasta que medio centenar de componentes de la mayoría contribuyeron a derribarlo, por no compartir la política exterior del Gabinete. Estos grupos—Unión republicana democrática, Acción democrática, demócratas populares, republicanos de izquierda, independientes de izquierda y republicanos socialistas—suman 325 diputados. Sobran votos para gobernar, si la disciplina mayoritaria no vuelve a quebrantarse, y si la desaparición del Ministerio de tres de los cinco republicanos-socialistas que figuraban en el anterior no supone que esta fracción parlamentaria se retire de la mayoría.

La permanencia de Briand en Negocios extranjeros implica, para Tardieu, la obligación de continuar sin titubeos una política pacifista, y pone frente al Gobierno a los derechistas que se rebelaron contra su antecesor. Es decir, que la mayoría de Tardieu no es más que nominal, y el nuevo presidente tendrá que apoyarse alternativamente en las derechas y en las izquierdas, si unas y otras se prestan al juego.

Situación equívoca y precaria la de Tardieu; durará lo que se lo permitan la habilidad—indudablemente acreditada—de su jefe y el apetito de poder de las derechas, dispuestas siempre a sacrificar las ideas a los intereses.

menores en cuanto a su comunicación con la Península.

Suele oponerse a estas mejoras que las islas no tienen suficiente movimiento para compensarlas, y a su vez hay que oponer a esa objeción la réplica de que ellas no tienen la culpa de su cualidad geográfica especial. Si Menorca o Ibiza fueran una de tantas comarcas de la Península serían también uno de tantos elementos que ayudan a vivir a una línea ferroviaria, o con carreteras estarían comunicadas con el resto del territorio. Pero estando en medio del mar es forzoso que tengan líneas propias, y si no alcanzan a pagarlas es forzoso también que el Estado actúe generosamente.

Parece esto un rosario de perogrulladas; pero a pesar de que tal vez lo sea, la solución no suele tener en la práctica esos caracteres de lógica evidente.

De un escrito elevado a los Poderes públicos por las fuerzas vivas de Menorca entresacamos los siguientes párrafos:

«Menorca necesita acudir para la inmensa mayoría de sus necesidades al exterior: el comerciante, para sus compras; el agricultor, para la adquisición de los abonos; el industrial, para las primeras materias y para imponerse del gusto imperante en el mercado, y el obrero, para recoger en los continuos certámenes cuanto crea la humana actividad. Comercialmente, todo, absolutamente todo, ha de traerse de otros mercados, de otros centros. De modo que cuanto necesita relación con la industria y el comercio ha de ir sobrecargado de un exceso de precio en relación a otras poblaciones peninsulares. La compra de mercancías y primeras materias se recarga por el flete; la manufactura que se expide, recargada ya con el importe de dicho flete, sufre otro recargo en su salida, y a ello hay que añadir el de los viajes imprescindibles para no adocenarse en la producción.»

Este, como todos los aspectos de la cuestión, tal como Menorca los presenta, son aplicables a Ibiza, y deseamos que a no tardar esas dos islas menores sean satisfechas en sus deseos, pues es justo.

(De «El Sol».)

LAS GRANDES COMPAÑÍAS ESPAÑOLAS DE NAVEGACION

La Naviera Sota y Aznar

Aunque el concepto de incompreensión e incapacidad nacional en determinadas actividades se halla, por fortuna, en pronunciado declive, no ha logrado desprenderse totalmente en algunos sectores del país. Mucho se ha andado, no obstante, en este sentido, y aquel crédito concedido a las cosas extranjeras, más bien fué desmesurado, que durante mucho tiempo contribuyó a paralizar el espíritu de empresas difícil de producirse sin una gestación heroica y optimista, ha ido alejándose de nosotros. Ya no son tan fáciles los fraudes aquellos que se perpetraban en nuestra propia industria devuélvase a nosotros con el merchamo de extranjeros.

Si la economía nacional se ha resentido de semejante ambiente suicida, el sector marítimo ha sido uno de los que más ha sufrido las consecuencias, por concurrir a su desenvolvimiento circunstancias en sí de compleja solución.

De todos son conocidas las dificultades con que han de luchar las empresas navieras en nuestro suelo. Sin embargo, se percibe en ellas, al observarlas, un tesón, un deseo de vencer bastante alejado del inmediato lucro, que las hace acreedoras a los mayores elogios. En medio de un ambiente poco propicio, no sólo logran resultados ejemplares, sino que algunas de ellas, como la que nos ocupa, adquiere preponderante auge.

Recientemente los diarios bilbaínos publicaron el último ejercicio de la mencionada Compañía, cuyos datos son una elocuente afirmación de cuanto llevamos dicho. Cuenta actualmente esta empresa con 47 buques de carga, de ellos 45 en función y 5 en construcción, con capacidad total de 276.000 toneladas de D. W. que hace ocupar esta empresa el primer puesto entre las demás nacionales dedicadas al tráfico de carga.

Parte de estos buques integran sus líneas regulares de América, Inglaterra y las de Cabotaje, y los restantes, grandes *tramps* en su mayoría, navegan por todos los mares del mundo, haciendo conocer nuestra bandera a las más apartadas regiones de la tierra.

El capital de esta empresa, consiste en: 80.000 acciones en circulación Ptas. 40.000.000 20.000 acciones en cartera Ptas. 10.000.000 y su situación a fines del primer semestre del año en curso, es la siguiente:

30 de Junio de 1929

	PESETAS
Flota	99.766.005
Cartera	21.685.126
Reservas	97.025.507
Cuentas corrientes	7.644.688
Fondo de seguros	5.591.806
Utilidades sin contabilizar primas ni quebrantos	2.197.259

Quebrantos.—Sigue cobrándolos con regularidad y en 30 de junio el saldo a favor de la Compañía importaba 7.234.576 pesetas.

Resumen.—Después de atendidos los diversos activos y plazos de cuantía por nuevas construcciones hay un aumento de 6 millones de pesetas a favor del activo líquido de la Compañía y este aumento es muy de estimar por haberse producido en época de intensas construcciones, pues durante el año en curso, ha aumentado la flota en 4 vapores y 6 motonaves, procedentes directamente de los astilleros.

Para nadie es un secreto la cohesión que existe entre el tráfico marítimo y la economía nacional. Tan ligados se hallan ambos, que cuando falla aquél, forzosamente se resiente ésta.

A raíz de la pérdida de nuestras colonias, nuestro país, por inextinguible fenómeno, volvió las espaldas al mar. Han sido necesarios varios lustros para que se curara de este pecado. En ello ha intervenido mucho la iniciativa privada, que por fin actualmente, ve una franca acogida en el actual gobierno, al iniciar éste una política de franca orientación marítima.

Con todo, merecen plácemes las empresas navieras que, como la que dejamos consignada, la prestigia una vida de labor superadora, que no desfalleció ante la indiferencia que antaño se tenía por las cosas del mar, y que hoy ofrece a los ojos de aquellos que empiezan a interesarse en tales cuestiones, el espectáculo sorprendente de una vasta y potente organización naviera.

Las Exposiciones de la Luz

El próximo día 31 se inaugurará el «stand» de la Asociación Española de Luminotecnia denominado «Exposición de la Luz» en la Exposición Internacional de Barcelona.

La «Asociación Española de Luminotecnia», de carácter exclusivamente cultural y científico, tiene por objeto desarrollar y dar a conocer en España los principios de la ciencia luminotécnica, es decir los métodos relativos a una mejor utilización de la Luz y su empleo en todas las manifestaciones de la vida moderna, cuidando de las cuestiones de economía e higiene.

Para divulgación de estos principios la Asociación ha creado las dos «Exposiciones de la Luz de Barcelona y Sevilla», como primer acto de la intensa campaña cultural que con ese fin seguirá haciendo en España, si igual que viene haciéndose en todos los países cultos con grandes resultados.

Estas Exposiciones de carácter especialmente pedagógico y cultural al margen de toda significación comercial han sido patrocinadas oficialmente por los Certámenes de Barcelona y Sevilla.

En ambas Exposiciones se exhibirán demostraciones prácticas comparativas de lo bueno y lo malo, lo nuevo y lo anticuado, es decir, los resultados de una aplicación adecuada de la Luz y de una aplicación errónea.

La «Exposición de la Luz» de Barcelona está situada en la planta alta del Palacio de la Industria Textil y ocupa una superficie de 1.500 metros cuadrados, y en ella sus visitantes encontrarán en un palacio magnífico en el que no se ha omitido ningún detalle para las demostraciones de lo que ha de ser la mejor utilización de la luz, desde su aplicación en la vida normal e las maravillosas combinaciones de luces decorativas.

La Exposición resulta interesantísima para todos; alumbrado de interiores, de escaparates, de almacenes, de fábricas, de escenarios, todo en ella presenta el más alto interés, y a la vez que la utilidad que de todo ello se desprende, la visita resulta de lo más atrevente, faccionador, es un cuento de hadas aplicado a las realidades y necesidades de la vida; los que aman las ciencias tendrán además gran satisfacción al recorrer la parte destinada a aparatos y procedimientos científicos.

Los empresarios, etc., encontrarán motivo de estudio en la espléndida instalación de la sala y escenario del teatro de un modernismo sorprendente. Los comerciantes podrán observar con fruto el modo como están iluminados los diversos almacenes que figuran en la Exposición, en fin, el público en general además de otros infinitos detalles podrá apreciar con gran facilidad los métodos empleados para iluminar una casa particular en la que no se ha omitido ningún detalle.

Esta magna «Exposición de la Luz» en la Exposición de Barcelona al decir de los técnicos es la más completa Exposición de esta clase que se ha presentado nunca y constata ya una Exposición Internacional de la Luz. En breve han de llegar a Barcelona Comisiones de los más reputados ingenieros de Luminotecnia de Europa y de Estados Unidos para la visita y estudio de todo lo maravillosamente expuesto en esta Exposición que ha de constituir uno de los más interesantes Certámenes dentro de la Exposición de Barcelona.

ATENCIÓN

La mejor colocación del Dinero

Banco de la Unión

Suscribiendo nuestro contrato tendrá siempre automóvil nuevo

Asociándose a nuestro Banco, además de constituirse un capital, jugará gratis todos los meses a la lotería Nacional, y podrá tener casa propia en seguida, en cualquier pueblo de España.

Efectuándolo antes del 31 de diciembre se anticipa un año el cobro de las acciones y obligaciones.

Representante en esta

Don Francisco Pons Pons

Cardona y Orfila, 55. - MAHON

C O K

Clase superior:

Servicio a domicilio

FABRICA

DE GAS

TRIANON

DOMINGO 10 NOVIEMBRE. A las 5 y tres cuartos y a las 9. Ambas con QUINTETO MONUMENTAL ACONTECIMIENTO DE ARTE UNA PRODUCCION «NON PLUS ULTRA» «METRO-GOLDWIN»

ANA KARENINE

La obra magna de TOLSTOY, llevada al lienzo de Plata por la primera casa del mundo:

METRO-GOLDWIN.

John Gilbert

Greta Garbo

La pareja del cinema que mejor se coincide, los más grandes actores, realizan una labor imponderable en este grandioso cine, cuyo estreno en el TIVOLI de Barcelona constituyó un gran día de éxito.

PRECIOS: Del cos platea Ptas. 1'50. Del cos principales 1'25. Entrada y asien to 0'50. Entrada general 0'25. Media entrada 0'20. La taquilla estará abierta de once a una y de cuatro en adelante



Después de la sesión de la noche

GRAN BAILE

Crónica local y general

Bibliotecas populares

La dirección de la entidad «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» que a primeros del año próximo empezará los preparativos para su instalación en nuestra ciudad, ha ofrecido al alcalde don Antonio Victory establecer una biblioteca popular.

Estas instituciones son una de las obras de cultura social que viene estableciendo y desarrollando la entidad financiera, cuya labor en esta isla esperamos redundará de un modo altamente beneficioso.

Sin embargo nosotros debemos manifestar que la escuela debida nos sabe a poco.

Lejos de nosotros, está la idea de censurar ni menguar méritos a la gestión de don Antonio Victory ni al altruista gesto de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorro.»

Pero permítasenos señalar que las necesidades del fomento de la cultura no se pueden conformar con la instalación de una sola biblioteca.

En cada escuela de cada pueblo (ya que no es posible en cada casa), debería haber una biblioteca, cuyos libros se ofrecieran reiteradamente como alimento intelectual de las inteligencias.

En Mallorca en pocos años se han establecido ¡diez y seis bibliotecas!

El ejemplo de lo realizado en la isla hermana debiera ser imitado y superado en Menorca.

Actualmente el Estado se muestra propicio a la instalación de los aludidos instrumentos culturales.

Procuremos, pues, aprovechar esta circunstancia con la confianza de que en el desarrollo de la cultura, está la base de la prosperidad de los pueblos, de las familias y de los individuos.

J. F. RIERA PERS

Médico cirujano

Especialista en partos y enfermedades de los niños.
Portal de Mar 15, 1.º piso

Concierto público

Programa que la música militar ejecutará mañana domingo de 12 a 15 y 50, en el paseo de Isabel II, salvo fuerza mayor o con trasorden:

«En el Priorato» saizara

M. L. Varela.

Fantasia de la zarzuela «La del otro del Párrafo» 2.ª parte

Soutallo y Vert.

Bailables de la ópera «Gloconda»

Poscielli.

«La Arlesiana» suite en cuatro tiempos.

I. Pastoral.

II. Intermedio.

III. Minuet.

IV. Farandola

Bizet.

«Always, Sevilla, yes» (Bendita tierra se villana) fox paso doble

Ibarrá.

LA ULTIMA CITA

Película española

Gran creación de la Casa Gaumont

TEATRO PRINCIPAL

SABADO 9 NOVIEMBRE 1929. 9:30 noche. Quinteto

Plateas y principales 2:00. Segundos 1:50. Butacas 0:55. Entrada 0:55.

DOMINGO 10 NOVIEMBRE 1929. 4:12 y 7 tarde. 9:45 noche. Quinteto

Tarde.—Plateas y principales 2:50. Segundos 1:50. Butaca 0:65. Entrada 0:40.

Noche.— 1:50. 1:00. 0:50. 0:55.

Grandiosas exhibiciones de la magna y monumental película, obra hitán de la Fox

Cristina, la holandesa

por Janet Gaynor y Charles Morton, admirables protagonistas de los «4 Diablos», con Lucá Doraine y Rudolph Schildkraut.

Pronto: UN CABALLERO DE PARIS, por Adolphe Menjou. CON LA CAMARA AL HOMBRO. LA ESCUELA DE CUPIDO.

CASINO DEL CONSEY

Sábado día 9 noviembre. SESION MODA a las 9 1/2

La sensacional producción NON PLUS ULTRA - METRO GOLDWIN:

Rie payaso, rie

No se conoce nada tan emocionante ni tan real. La interpretación es obra de colosales: LON CHANEY, NELS ASTER y la bellísima LORETTA YOUNG están insuperables.

DOMINGO TRES SESIONES. A las 5 INFANTIL a 0:50 con ESTRENO de una película del cine por TOM TILLER, CHISPITAS VIVALES titulada: EL VALLE DEL MISTERIO

A las 5 5/4 y 9 1/2: RIE PAYASO. RIE Butaca 50. General 35. Media 20

Comisión paritaria

Reclera llegada de Palma nos distinguió ayer con su atenta visita una representación del Comité Paritario Interlocal de la Industria del Mueble, compuesta por el presidente don Antonio Moncada y Cánovas de Mosa, vocal patrono don José Llabrés y vocal obrero don Rafael Mercadal.

Sean bienvenidos y seales grata su estancia en Menorca.

Con nuestro atento saludo va también la expresión de nuestros votos por el buen resultado de las gestiones de dicha comisión en esta isla.

HOY ESTRENO DE

CRISTINA

EL ETERNO AMOR EN CORAZONES JUVENILES

Dos comprobaciones fáciles

Que el calzado que se expende en el conocido y popular comercio de don Lorenzo Miguel de la calle de Arravaleta, es de la más alta calidad, primoroso, bonito, barato y que su venta es numerosa puede comprobarse fácilmente. Basta en primer término una visita a dicho establecimiento y en segundo en ferirse, cosa muy fácil, de los muchísimas personas que lo han comprado.

Precios únicos: 15 90 pesetas el par, el de señora, 17 90 pesetas el de caballero.

LA ULTIMA CITA

Película española

Es una de aquellas cintas que ha de ver todo el mundo

Un acto de civismo

Nuestro apreciado amigo don Francisco Síntes, que durante largo tiempo ha honrado las filas de la «Unión Sportiva», realizará hoy su proyectado enlace matrimonial con la señorita Solidaria Gomila.

Consecuentes con la educación que en ambos han recibido, libres de prejuicios religiosos, su trascendente acto no estará intervenido por la religión.

Felicitemos a nuestros amigos y a sus apreciables familias, comunicándoles nuestro más cordial parabién.

TRIANON

DOMINGO. A las 5 3/4 y a las 9. Será un éxito espléndido la proyección de la magnífica cinta

Ana Karenine

Según la conocida obra del conde Leon Tolstoy.

Película Metro-Goldwin, interpretada por los populares artistas JOHN GILBERT y CRYSTA GARBO.

La taquilla estará abierta de 11 a 1 y de 4 de la tarde en adelante.

Visita de inspección

Para girar la visita de inspección reglamentaria a esta oficina liquidadora de derechos reales vino ayer de Palma el abogado del Estado nuestro estimado amigo don Felipe Guasp Pou.

Le saludamos afectuosamente y le deseamos grata estancia en Menorca.

Comunicaciones marítimas

El señor Presidente accidental de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Menorca, nos dice en atenta carta lo que sigue:

«Mahón 8 de noviembre de 1929.

Señor don Juan Menent Victory, Director de LA VOZ DE MENORCA

Localidad.

Distinguido señor mío:

Ante la importancia que para Menorca reviste el asunto de las comunicaciones marítimas, próximas a renovarse, se cree esta Cámara en el deber de recoger las aspiraciones de todos los elementos menorquines, sin excepción alguna, para después elevarlas, previo maduro y razonado estudio, exento de toda parcialidad, a los Centros superiores, al objeto de que sean tenidas en cuenta a pro de su nueva elaboración.

A este fin me complace en convocar a usted a una reunión que se celebrará en el local de esta Cámara, San Fernando 1, Mahón, el martes 12 del actual, a las 19.

Con toda consideración se ofrece de usted atto, y s. q. e. s. m.—El Presidente accidental, Francisco Terrés Coll.»

Agradecemos la deferencia a nuestro distinguido amigo don Francisco Terrés Coll y nos es grato cambiar con nuestro afectuoso saludo el que nos dirige en su carta.

Rie, payaso, rie

¡La película de la temporada!

De la misma marca de BEN-HUR CONSEY SABADO Y DOMINGO

Denuncias

Por la Guardia Civil del puerto de Atayor han sido denunciados un vecino de San Cristóbal y otro de Atayor por conducir un carro el primero careciendo de placa de matrícula, infringiendo el artículo 125 del Reglamento de Circulación Urbana e Interurbana, y por llevar viajeros sin autorización en una camioneta el segundo, infringiendo el artículo 114, párrafo 2.º, del de Transportes.

SI, PERO...

LA CASA DE LAS MEDIAS

Vende más barato

Información militar

DESTINO A CUERPO DE RECLUTAS DEL CAPITULO XVII.—Hasta el día 25 de diciembre en las Cajas de Recluta se recibirán las instancias que los reclutas acogidos a los beneficios del Capítulo XVII dirigen a los Jefes de los distintos Cuerpos, solicitando servir en los suyos respectivos.

Los Jefes de los Cuerpos de Infantería podrán admitir hasta el 40 por 100 de su plantilla de presupuesto.

Los de los Cuerpos de Artillería, Ingenieros, Intendencia y Sanidad Militar hasta un 25 por 100; pero para efectuar la admisión de reclutas esperarán el 50 de Diciembre.

A los que no han solicitado Cuerpo antes del 15 de diciembre y a los no admitidos que no lo pidan nuevamente, les invitará el Jefe de la Caja a que lo efectúen desde el 1 al 15 de enero.

Servicio de la plaza para hoy:

Perada. Regimiento Infantería de Mahón número 65.

Jefe de Día. Comandante de Infantería don Federico Moysi.

Imaginaría. Comandante de Infantería don Francisco Gómez.

Hospital y Provisiones. 2.º Capitán de Artillería.

Vigilancia. 18.º Oficial de Infantería.

Servicio en Villa-Carlos: Vigilancia. 2.º Oficial de Artillería.

Imaginaría. 3.º Oficial de Artillería.

LA ULTIMA CITA

Película española

Será el más grande éxito de la temporada

Deportiva

Unión-Zamora, en Ciudadela, y Mahón-España, en esta ciudad constituyen el programa futbolista para mañana.

Los dos equipos mahoneses, se presentarán muy deficientemente alineados. Por tanto no promete ser muy halagüeña la jornada para los futbolistas de esta ciudad.

Sin embargo, los jóvenes elementos del Mahón F. C., animosos hábiles, y decididos, deshacen todos los malos pronósticos, y una vez más esperamos que sabrán estar a la altura de sus contrarios. Si el España se presenta alineado con sus viejos valores, veremos la competencia empeñada con los jóvenes azulgrana.

Más difícil se presenta la partida a los unionistas que habrán de jugar en ambiente adverso y frente a un equipo muy hecho.

Pastillas Vichy-Etat

a base de Sal Vichy-Etat curan los desórdenes digestivos, los dolores de estómago, asfáltos y placas de los fumadores, asceptizan el aliento, calman la tos, etc.

Stadium Mahonés

DOMINGO 10 NOVIEMBRE

A las 2:45 tarde

COPA MAHON

Mahón F. C. C. S. España

PRIMEROS EQUIPOS

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios y tropa 0'50 ptas. y señoras y niños 0'25 ptas. NOTA: Para tener derecho a la entrada de socio, será necesaria la presentación del carnet acreditativo correspondiente al mes de octubre último.

Nota comercial

Importación.—El vapor «Balear» trajo ayer de Palma 50 sacos con salvado, 50 con searín, 290 con cemento y yeso, 424 balas paja, 20 cajas con cerveza, 14 con chocolate, 25 cascos pesca salada, madera, tejidos, obra de palma, cordelería y otros efectos.

De Valencia había 26 toneladas: compuesta de 306 sacos con arroz, 40 con patatas, cacahuetes y otras mercancías.

De Irabordo Alicante varias cajas con plentón molido, pasas y otras mercancías.

—El vapor «Mahón» ha traído hoy de Barcelona un automóvil turismo marca «Amlicer», propiedad de don Francisco Cardona, capitán de la guardia civil.

También han sido desembarcadas 45 toneladas de carga varja conteniendo: 100 sacos con abonos químicos, 50 con abonos con puestas para pienso, 65 con maíz, 15 con harina de trigo, 150 con cemento, 15 barriles y bidones con aceite de oliva, licores y vinos, 109 cajas con pasas, 10 sacos con gerbanzos y otras mercancías.

De Ibiza había 4 canastos con huevos.

Exportación.—Once toneladas de carga varja consignadas a Palma, Valencia y Alicante se llevó anoche el vapor «Balear» entre ellas había 68 sacos y cajas con alpargatas con suela de goma, 20 sacos con harina de trigo, queso, envases vacíos y otras mercancías.

Por cuenta del Estado se embarcaron 19 cajas con 4 ametralladoras y dos caballos.

De viaje

Anoche salieron para Palma en el vapor «Balear» treinta pasajeros.

—Procedentes de Barcelona han llegado esta mañana en el vapor «Mahón» veintisiete pasajeros, entre ellos el capitán de la guardia civil nuestro distinguido amigo y paisano don Francisco Cardona Thomás, el propietario don Leopoldo Victory y su señora, la señorita Otilia Roca Bofill, don Juan Florit Fernández y su hermanito Pedro.

LA ULTIMA CITA

Película española

Honra la industria nacional

Sobre los fugados de la cárcel

Continúa interesando a la opinión pública la odisea de los presos fugados de la cárcel de esta población.

Cada día corren rumores que afirman que han sido vistos en cinco o seis puntos diferentes y bastante distantes entre sí.

Anoche circuló una versión que aseguraba que habían entrado en esta ciudad, por la plaza de la Esplanada, procedentes de un galíliner del camino de Santa María.

Exportación de cerdos

El vapor «Mahón» transportó en su último viaje de Alcudia a Barcelona 449 cerdos cebados.

En Ibiza fueron exportados el miércoles en dicho buque 25 reses porcinas también para Barcelona.

SALON VICTORIA

SABADO DIA 9 NOVIEMBRE. A las 5 y tres cuartos. GRAN MODA (Butacas 0'60. Palcos 1'75. General 0'40. Media entrada 0'20)

Billie Dove

la estrella más bella del mundo, en la película MAS GRANDE DEL AÑO:

Sin escudo ni blasón

Con CLIVE BROOCK y MILDRED HARRIS. BILLIE DOVE está incomensurable. Consulte la prensa de Barcelona. Ocho días triunfales en CAPITOL y LIDO CINE a 2:50 butaca. Próximo miércoles: LA FRONTERA DEL AMOR por MARY ASTOR y LLOYD HUGHES. Pronto: Máscara de mujer (UFA). A las órdenes de S. R. El Ayudante del Zar, etc., etc.

CASA ORFILA

CARLOS III, 35

Esta casa desde hoy participa a su numerosa clientela y público en general que además de la sección de calzado a medida a que se dedica, ha instalado una nueva sección especial económica de todas clases de calzado a precios sumamente ventajosos.

Especialidad en calzados para el Ejército y Marina.

Gran surtido en zapatillas alta novedad, changlos de goma para caballero, señora y niño de la acreditada marca BOSTON.

Cordones, plantillas, cremas, tapas goma y todo lo perteneciente al ramo.

CARLOS III, 35



ROCALLA EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

DEPOSITOS CANALONES
 PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA REA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

AGENCIA DE MAHON-HUJO DE JUAN SINTES CARLOS III 17

ABERTURA DE CURSO EN EL ATENEO

Ayer noche, tal como estaba anunciado, se celebró en el salón de actos de nuestra primera entidad cultural, la apertura de curso ateneístas.

Presidió el acto la primera autoridad gubernativa de la isla, acompañado del Director del Instituto de segunda enseñanza, del presidente don Antonio Viciory, y de varios señores que integran la Junta Directiva.

La memoria reglamentaria, redactada por el secretario don Lorenzo Lafuente (ausente) fue leída por don Pedro Ripoll. La relación de los actos culturales celebrados en el Ateneo durante el curso anterior hece patente la intensa labor que se desarrolla en aquella docta casa, honor y prez de nuestra ciudad.

Don José Cotrina Ferrer, el distinguido mahonés adoptivo, pronunció el discurso inaugural desarrollando el tema «Consideraciones menorquinas sobre la reconquista de Mallorca» documento histórico-literario de muy apreciable valor.

El culto escritor e inteligente investigador cautivó la atención de la selecta concurrencia, por la galanura de su palabra por los certeros juicios expresados en sus comentarios y por la amenidad de su disertación.

Fue como si tras haber estudiado los oyes las lección de historia menorquina, nos hubiéramos sentido como discípulos a escuchar la disertación de un maestro sobre los hechos conocidos.

La acertada ligazón de su discurso, las consecuencias que derivaba de las citas de los viejos historiadores, constituyeron un agradable y fecundo repaso de la lección.

Pendiente de su palabra permaneció el auditorio, que a cada momento sentía crecer su interés. Muchos aplausos y felicitaciones mereció el señor Cotrina a las cuales unimos el nuestro muy fervoroso, y la nuestra muy sincera.

Acto seguido el Presidente dió algunas noticias respecto a la administración y marcha de los diversos centros culturales de España y el Delegado del Gobierno, pronunció la conocida frase: «Queda abierto el curso de 1939-1940».

Una vez más hemos de aprovechar la oportunidad para manifestar nuestro aplauso y adhesión a la labor del Ateneo.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA DE NUESTROS CORRESPONSALES

Barcelona 9 a las 2 y 45.

España al día

Noticias y sucesos

Dos mártires de la aviación

Por referencias transmitidas desde Sevilla se conoce el relato detallado de la tragedia aérea allí ocurrida. He aquí un extracto:

A medio día se elevó en el aeródromo de Tablada un aparato Breguet, tripulado por los jefes de escuadrilla, capitanes Alfonso Esteban, de 32 años, soltero, y José Marif nezz Megías, de 30, casado.

El aparato estuvo evolucionando durante algún tiempo, y cuando los aviadores emprendieron el regreso al aeródromo, se desprendió el ala derecha del avión a una altura de 30 metros, aproximadamente, a consecuencia de la cual cayó el aparato rápidamente a tierra, destruyéndose por completo.

Inmediatamente acudieron al lugar en que se hallaban amontonados los restos del avión oficiales que estaban en el aeródromo, los cuales vieron con la natural emoción que los citados jefes de escuadrilla habían fallecido a consecuencia de las graves lesiones que recibieron.

Los restos de los desgraciados aviadores fueron trasladados al botiquín de urgencia del aeródromo, que quedó convertido en ca pilla ardiente.

La esposa del capitán Megías se halla en cinta; habían contraído matrimonio hace siete meses.

La terrible desgracia ha producido honda impresión, no explicándose nadie cómo pudo desprenderse el ala del aparato.

Un hermano del capitán Megías, llamado, don Fernando, que es teniente del ejército, presenció el accidente y tuvo que ser retirado del aeródromo, presa de una intensa emoción.

Muere un español benemérito

Madrid.—Ha fallecido en la República Argentina, el insigne español, gran patriota, don Rafael Calzada, que no obstante su targa residencia en aquellas lejanas tierras no sintió enibarse jamás su amor a España.

Los españoles que acudían al señor Calzada encontraron siempre en él apoyo y protección fraternales.

La noticia de su muerte causa penosa impresión y profundo sentimiento conforme es sabida.

La Semana Balear

De acuerdo con los elementos directivos de la Exposición, se ha acordado aplazer hasta la próxima primavera la celebración de la Semana Balear, con objeto de que su organización sea lo más brillante posible.

Asuntos oficiales

La Ciudad Universitaria

Madrid.—El Rey ha presidido una sesión de la Junta de la Ciudad Universitaria.

Se ha dado cuenta de la situación económica y estado de fondos.

Se dispone de 37.623.388 pesetas.

Diplomas

El marqués de Estella personalmente ha entregado los diplomas ganados por veinte y dos oficiales alumnos de la Escuela Superior del Ejército.

El acto se desarrolló con la solemnidad y ceremonial de rúbrica.

Consejo y exámenes

Se aplaza hasta el sábado el Consejo de Ministros que debía celebrarse hoy.

Se han concedido exámenes extraordinarios para el mes de enero y para una o dos asignaturas a los alumnos de las facultades universitarias.

Por agresión a la fuerza armada

Badajoz.—En el cuartel del regimiento de Gravelinas se ha celebrado un Consejo de guerra contra el paisano Ignacio Aguzá, apodado «El Veraz», vecino del pueblo de Bienvenida, acusado de agresión a la fuerza armada.

El fiscal pide para el procesado la pena de reclusión perpetua y el defensor la absolción.

Información General

UN GRAN DISCURSO DE BRIAND

Notas preliminares

París.—El tema del día y que se conjuga muy calurosamente es el discurso que acaba de pronunciar el gran estadista, el ministro de Negocios Extranjeros señor Briand.

Se reconoce unánimemente que esta grandilocuente oración parlamentaria, es el mejor discurso, de los muchos que en su vida ha pronunciado aquel insigne orador.

Ha sido aplaudido frenéticamente por las izquierdas y por las derechas.

Pacifismo, remembranza, anatema

Con inusitada gallardía el señor

Briand, en su vibrante discurso defendió la política de la paz.

Ya en este terreno dedicó una necrología al también eximio estadista y pacifista alemán señor Stressemann.

Este período del discurso fué tan sentimental, tan emocionante, que produjo fuerte y muy profunda emoción en los oyentes.

Seguidamente con mucha energía en el concepto el señor Briand lanzó el anatema contra los nacionalistas que en Francia y en Alemania dificultan la obra de paz y concordia entre las naciones.

Les retó para que cesasen en su política nefasta mientras los aliados retiran sus tropas de la Renania y quedan allí sólo los franceses.

Epílogo conmovedor

El epílogo con que el señor Briand coronó su discurso fué digno de tal oración parlamentaria.

Con inspiradas y sentidas frases el orador vertió impresionantes invocaciones al futuro.

Con argumentos y consideraciones contundentes, dichos con elocuencia arrebatadora, el señor Briand describió y destruyó las manobras y los discursos de los contrarios a la conciliación europea.

Una ovación clamorosa y prolongada acogió las últimas palabras del sensacional y bellísimo discurso.

Suspendióse luego la sesión y se reanudó por la noche.

Exploradores de España

Tropa de Mahón

Mañana domingo y para corresponder a la atenta invitación del señor Director de la Junta Local de Salvamento de Naufragos, asistirá esta Tropa al acto de imposición de medallas, en la Casa Consistorial. Terminado el acto se dirigirán los exploradores, si el tiempo lo permite, al campamento de Lluvesanas donde pasarán el resto del día.

Reunión en la plaza de San Francisco a las 10:30 regresando a Mahón a las 17.

Mahón 9 de noviembre de 1939.—El Jefe de Tropa, Antonio Poss.

Lorenzo Pons Tortella

MEDICO CIRUJANO

Especialista en las enfermedades de los ojos

Consulta de 3 a 4 y a horas convenientes San Fernando n.º 34.

ULTIMA HORA

Captura de los presos evadidos

A punto de cerrar la edición oímos decir que han sido capturados los dos encarcelados que hace unos días se evadieron.

Realizada rápidamente una información nos enteran de que efectivamente en «Biniatop» en el término de Villa-Carlos, unos somatenistas han capturado a los aludidos y los han conducido a dicho pueblo.

Al escribir estas líneas mucha gente al acicate de curiosidad, espera la llegada de los dos desgraciados que seguramente vendrán custodiados por la guardia civil o por los del somatén.

Damos a vuela pluma estas noticias interesantes podemos ampliarlas con nuevas ampliaciones y detalles.

PARA VINOS Y ACEITES

CASA FERRE

MAHON

SON LOS MEJORES

EL BARATO Carlos III, 37

Artículos de buena calidad y de última moda

Corte abrigo Gamuza labrada	14'50 ptas.
» » » »	17'00 »
» » » mezcla	20'00 »
Franelas dibujos gran novedad, el metro	1'00 »
Un paraguas señora y uno de caballero	4'95 »

SIEMPRE **BARATO**

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados.
Pojaje de garbanzos
Rifones a la napolitana
Saimonetes a la parilla
Rocbit a la inglesa

Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados.
Escupias
Arroz paella valenciana
Pescado salsa verde
Pollo asado

Postres variados

Precio del cubierto	Pesetas 5
Plato 10 comidas clas. superior	» 25
» 10 » especial	» 25
Abono mensual comida y cena (superior)	» 150
» » » » (especial)	» 110
Respedale completo, por día (tout compris)	» 16

—Es verdad— murmuró con voz apenas perceptible.

Luego, irguiéndose altanero y terrible, con la mirada implacable preguntó:

—Señor de Louvois, ¿está bien guardado monseñor Luis?

—Sire— contestó el ministro,— está encerrado en una de las habitaciones subterráneas del palacio, lleva un antifaz, y se halla bajo la vigilancia de un buen número de mosqueteros.

—¿Dónde está el señor de Saint Mars?

—En una habitación vecina, en compañía de su acólito el señor de Rosargés.

—Una pregunta, ¿Sabéis si Saint Mars está casado?

—Es soltero, sire.

—¡Ah!—dijo el Rey con aire de satisfacción.— Pues bien, señor de Louvois, sin perder un minuto, iréis al convento de Chaillot y regresaréis con la señorita de Brévanes.

—¿A dónde la conduciré, sire?

—A la Bastilla, donde está encerrado su padre.

Al pasar avisaréis al señor de Saint Mars y a Rosargés para que vayan a la fortaleza. He aquí la orden—añadió Luis XIV tendiendo a Louvois un documento provisto de la firma y del sello que pusiera mientras hablaba.— Esta misma noche quiero que el limosnero de la prisión celebre el matrimonio del señor de Saint Mars y de la señorita de Brévanes.

hubo cerrado tras ellos, Louvois dijo al Rey con cierta brusquedad:

—¿De modo, sire, que prestáis fe a las palabras de estos hipócritas?

—No, ¡por todos los diablos!—exclamó el Rey paseando febrilmente por la estancia;—pero nuestros enemigos son menos de temer si se figuran gozar de nuestro favor.

—¡Oh, sire! ¡Nada podrá impedir que el señor de Rohan siga conspirando, que el señor de Lorena sea el favorito de Monsieur, que la condesa de Soissons deje de odiaros o la marquesa de Montepan de intrigar, y la viuda Scarron de imponer sus pretensiones.

—En esto os engañáis, Louvois.

—No comprendo, sire.

Luis XIV se encogió desdenosamente de hombros.

—¿No comprendéis—dijo— que reteniendo a todos ellos en el Louvre hasta mañana, les pongo en la imposibilidad de avisar al caballero de Rohan, de quién debéis apoderaros inmediatamente mandando al convento de Val-de-Grace un destacamento de caballería ligera?

—¡Admirable!—dijo Louvois frontándose las manos.— ¡Bien imaginado! ¡Pardiez!

—Más de lo que os figuráis, porque, al acoger a la viuda Scarron en la corte, adquiero una espía por la que sabré a cada momento los actos y, sobre todo, las indiscreciones de unos y de otros. Por lo

La Casa de las Medias

Pintor Calbo, 25. - Mahón

Sección de artículos a 0'95

Montada a la altura de las más importantes de España La que presenta más variedad y mejores artículos

Baratura permanente. Todo a 0'95

VERDADERAS GANGAS

Collares Brazaletes Imperdibles Pendientes fantasía Broches vestido Pendientes luto Sortijas Pulverizadores Polveras Jaboneras Cepillos dientes Cepillos uñas Cepillos ropa Espejos pie de metal Espejos grandes Lamparillas Esponjas de goma Máquinas afeitar Paquete de 12 hojas afeitar Monederos Cinturones, ligas y corbatas novedad Calcetines fantasía Marcos para retratos Tenacillas rizar Cuchillos Cestitas cristal Plato y taza porcelana Palillos y ceniceros porcelana Bandejas metal Floreros Tinteros metal Pitilleras Plumiers fantasía Estuches lápices colores Pizarras grandes Plumas estilográficas Estuches manicura Frascos colonia Frascos brillantina onduladora Cajas jabón perfumado

Juguetes para Reyes

Pelotas goma grandes Barcos velay empavesados Trenes Autos Patines niño Tambores Camiones Trompetas Cajas de soldados Muñecas grandes Sables Revólver niquelado Gramófonos Jazban Billar romano Juego de bolos Piano con caballo Carretilla madera Casita hucha Recién nacidos Carnicerías Bañeras Mecedoras Balanzas Cajas labores Alcancías fantasía Sonajeros Armario Aparador Costurero Cesta servicio café Cocinas Lavabos Cama plegable Cuarto de baño Salon Comedor Dormitorio Botijos Regaderas Acordeones Guitarras Carro con caballo Juego de playa Y mil artículos más

TODO A 0'95

La Casa de las Medias. - Mahón

Otra victoria contundente de la máquina de escribir

Underwood

El Certamen Internacional de Mecanografía de 1929 se ha celebrado en Toronto (Canadá) el día 28 de septiembre último.

A pesar de la formidable lucha entre todas las marcas concurrentes para conseguir los primeros puestos, la

Underwood

ha resultado vencedora, siendo proclamada por 24.ª vez Campeón mundial de las máquinas de escribir, cuyo título detenta desde el año 1906 en que se inició este Concurso anual.

Underwood siempre va a la cabeza en Velocidad y Calidad

Es la máquina que eligen los Campeones. ¡La que Vd. necesita!

Agente exclusivo para Menorca:

J. SIREROL VALLES BASTION, 19. - MAHON

El derecho de propiedad

Un caso típico

Copiamos de «El Diluvio», de Barcelona, edición del día 5 del corriente:

«Hay dos señoritas inglesas, hermanas, que viven en Londres y se caen de vejez, que son propietarias de las colonias llamadas Inés y Carlota—¿cómo sus dueñas?—, radicadas en la Pampa Argentina.

Estas colonias tienen diez y seis leguas cuadradas y en cuadro de extensión, o sea unas cuarenta mil hectáreas, cuyo arrendamiento se halla repartido entre unas ciento ochenta familias.

Arrendado este latifundio a ocho o nueve pesos la hectárea, ha venido rentando hasta el presente a sus afortunadas poseedoras no menos de 560.000 pesos por año, casi un millón de pesetas.

Y bien, todavía no están contentas o satisfechas de sus ganancias las dos misas en cuestión.

Y desde el próximo año pretenden redondear el millonaje de renta anual exigiendo que se les pague la hectárea de arrendamiento a no menos de 11 ó 12 pesos por año.

Es decir, piden la friolera de 120 pesos anuales de aumento sobre la pingüe cantidad que ya cobran.

Y habrá que dárselos porque las 130 familias de arrendadores, con una legión de jornaleros y braceros que de la explotación de esos predios viven, están amenazados de desahucio.

El derecho de propiedad es sagrado. La santa propiedad es intangible.»

ESTAMPA

REVISTA GRÁFICA Y LITERARIA

de la actualidad española y mundial

PRECIO: 30 CENTIMOS.

Véndese, en esta ciudad, en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

OBRA NUEVA

Código Penal de 1928

Con las rectificaciones acordadas por R. O. de 30 de octubre y por Decreto Ley de 10 de diciembre de 1928.

(Edición Calleja)

Precio: 2'50 pesetas.

Véndese en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

Credito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 8 noviembre de 1929

Amortizable 5 p 100 A 1920	95 30
Id Id B. 1920	95 20
Interior 4 p 100 A	75 25
Id Id B	75 05
Amortizable 5 p 100 A. 1917	90 90
Id Id B. 1917	90 90
Exterior 4 p 100 A	86 75
Id Id B	86 40
Obligaciones Norte Prioridad.	76 00
Alcances 5 por 100 1.ª hipoteca	71 25
Trasatlántica 4 p 100	00 00
Id Id 6 p 100 1920	94 50
Id Id 1922	98 25
Andaluces 2.ª serie fijo	58 25
Cdes. B. Hip. España 4 p 100	94 00
Id Id Id 5 p 100	97 75
Id Id Id 6 p 100	108 15
Francos cheque París	28 20
Liras Id Roma	57 70
Dóllars Id New-York	7 1025
Libras Id Londres	54 70

MONEDAS DE ORO

Alfonsoinos	137 50
Onzas y sus fracciones	137 50
laabellinas	138 90

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Papel
Obl. Ayunto. Mahón 6% E 1897	100		
» » » 6% E 1916	100		
» » » 5% E 1921	100		
Empto. 100.000 ptas	100		
Ayunto. Mahón 5% E 1921	100		
Empto. 45.000 ptas	100		
Ayunto. Mahón 6% E 1925	100		
» » » 6% E 1927	100		
libre impuestos.	100		
Acciones La Eléctrica Mahonesa S. A.	100	115	
» Banco de Menorca.	5		
» Banco de Ferrerías.	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	50	74	
Participaciones C.ª Protectora Sdad. Gral. Alam.	10		

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 8 noviembre de 1929

Francos cheque	28 10
Libras Id	54 30
Dóllars Id	7 1025
Liras Id	57 30
Interior serie A.	75 00
Id Id B.	75 00
Amort. 5 p 100 serie A 1920.	95 20
Id Id B 1920.	95 20
Exterior serie A	86 75
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p 100 1922	000 00
Id F. C. Norte Prioridad 5 p 100	75 75
Amortizable 5 p 100 serie A 1917	90 90
Amortizable 5 p 100 serie B 1917	90 90
Obligaciones Sdad. General Aguas Bar. 6 p 100	000 00
fin mes	114 50
Id Alicante	107 00
Id Andaluces	75 50
Id Orenses	00 00
Id Colonales	125 50

REFERENCIAS J. SIREROL

BASTION 1 MAHON

que ella me ha contado y por lo que yo he aparentado creer, será, en adelante, la amiga y confidente de la marquesa de Montespán, a la que haré mi querida, y así, por este lado, no tengo nada que temer.

Louvois se inclinó, murmurando entre dientes:

— ¡Pardiez! Aunque no tuviera otras pruebas, esto basta para darme la certeza de que este hábil Rey es digno hijo del difunto cardenal de Mazarino.

— Por lo que se refiere al caballero de Lorena y a la condesa de Soissons, el medio de vigilar sus actos y asegurarnos de su discreción, es más sencillo todavía; basta con excitar el odio que ya les tiene su más cruel enemiga, Enriqueta de Inglaterra. Conozco a mi cuñada, y está persuadido, mi querido Louvois, de que, dentro de pocos meses, a pesar de la amistad de Monsieur con el caballero de Lorena, y de la alta situación de la condesa de Soissons en la corte, podré mandar a los dos al destierro, a la Bastilla o al cadalso.

Y, al pronunciar estas últimas palabras, advertíase tal cólera concentrada en ellas, que aquella amenaza habría hecho palidecer a las personas a quienes se dirigía. Louvois quedó un momento pensativo, y maravillado por aquel raciocinio tan justo que se basaba en las hipocresías de la mujeres, en las debilidades de los hombres y en las ambiciones de todos.

— Sire — dijo levantando la cabeza. — Vuestra

Majestad ha olvidado dos cosas, o, más bien, dos personajes.

— ¿Cuáles? — interrumpió Luis XIV con viveza.

— El conde de Brévannes y su hija.

— El conde está en la Bastilla y su hija en el convento de las Ursulinas.

— Sí, pero en compañía de la señorita de La Vallière.

El Rey se sobresaltó y, pasándose la mano por la frente, dijo:

— Es verdad; la pobre Luisa ha dudado de mi afecto hasta el punto de...

— ¿Y quién sabe, sire, si esa duda no se ha convertido en una certidumbre? — observó Louvois.

— ¿Qué queréis decir? — preguntó Luis XIV en extremo pálido.

— Que Colbert — contestó Louvois ceremoniosamente — ha cometido una grave imprudencia mandando a la señorita de Brévannes al mismo convento donde se ha retirado la señorita de La Vallière.

— Tenéis razón, Louvois — exclamó el Rey con vehemencia — Una palabra de esta joven bastaría...

— Para hacer creer a vuestra favorita que su amor se dirigía a un bastardo.

Durante algunos segundos, asustado por la brutalidad de esta observación Luis XIV permaneció mudo, inmóvil, con el rostro pálido, en tanto que un temblor convulso, agitaba todo su ser.